

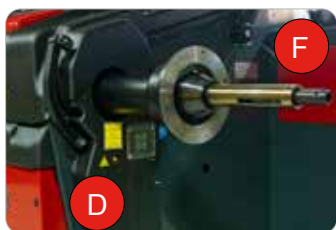
laco 730

Automotive Equipment

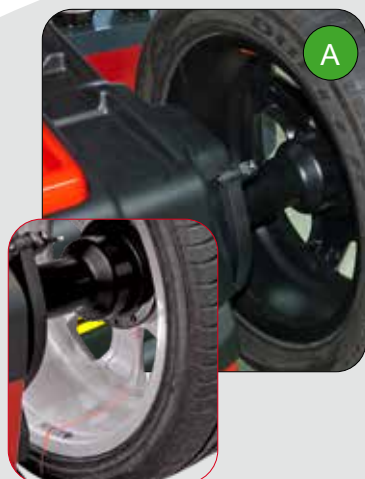
- IT Equilibratrice
Electronica
- FR Équilibrreuse
Électronique
- DE Elektronische
Auswuchtmaschine



- IT** Equilibratrice elettronica dotata di monitor LCD, **protezione ruota salva-spazio** ed ampio coperchio porta-pesi per ruote auto, furgoni e moto aventi diametro cerchio misurabile con tastatore digitale interno di 28" e peso massimo di 85 Kg. La TECO 730 prevede: nuovo tastatore digitale interno per inserimento automatico di distanza e diametro cerchio con **selezione automatica dei programmi di equilibratura**, programma di stima automatica del parametro larghezza ruota, **ricerca automatica della posizione di equilibratura**, illuminatore cerchio e **linea Laser** per il posizionamento dei pesi adesivi ad ore 6 durante la selezione dei programmi ALU. La dotazione software è comprensiva dei seguenti principali programmi operativi: modalità di equilibratura statica e dinamica, 7 programmi ALU per cerchi in lega leggera di cui 2 programmi ALU P «Precision», 3 programmi per ruote moto, programma «Ottimizzazione Rapida» e controllo visivo dell'eccentricità. La macchina è disponibile anche in **versione EL** con sistema di bloccaggio ruota automatico.
- FR** Équilibruse électronique avec écran LCD, **protection roue économiseur d'espace** et couvercle porte-poids de grande capacité pour roues de voitures, fourgons et moto ayant poids maxi de 85 kg et diamètre jante maxi mesurable avec palpeur digital interne de 28". La TECO 730 prévoit: nouveau palpeur digital interne pour entrée automatique des paramètres de lancement distance et diamètre jante avec **sélection automatique des programmes d'équilibrage**, programme d'estimation automatique du paramètre largeur roue, **recherche automatique de la position d'équilibrage**, illuminateur jante à LED et **ligne Laser** pour le positionnement des poids adhésifs à heures 6 pendant l'utilisation de programmes ALU. Le produit offre le suivant équipement software: modalité d'équilibrage statique et dynamique, 7 programmes ALU dédiés pour jantes en alliage y compris 2 programmes spéciaux ALU-P «Précision», 3 programmes pour roues moto, programme «Optimisation Rapide» et contrôle visuel de l'excentricité. L'équilibruse est aussi disponible en **version EL** avec dispositif de blocage roue automatique.
- DE** Elektronische Auswuchtmaschine mit LCD-Monitor, **platzsparendem Radschutz** und großem Auswuchtgewichtedeckel für Räder von Pkws, Transportern und Motorrädern mit Felgendurchmesser von 28" (messbar mit internem digitalem Messarm) und Höchstgewicht von 85 kg. Die TECO 730 sieht vor: Neuer interner digitaler Messarm für die automatische Eingabe von Abstand und Felgendurchmesser mit **automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme**, Programm zur automatischen Schätzung des Parameters Radbreite, **automatische Suche der Auswuchtposition**, Felgenbeleuchtung und **Laserlinie** für die Positionierung der Klebegewichte auf 6 Uhr während der Auswahl der ALU-Programme. Die Software-Ausstattung umfasst die folgenden Hauptanwendungsprogramme: Auswuchtart statisch und dynamisch, 7 ALU-Programme für Leichtmetallfelgen, davon 2 Programme ALU P «Precision», 3 Programme für Motorradräder, Programm «Schnelle Optimierung» und Sichtkontrolle der Radunrundheit. Die Maschine ist auch in der **Version EL** lieferbar, mit automatischem Radspannsystem.



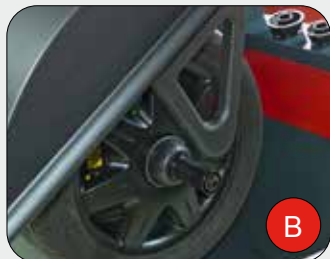
USB PORT for easy software update



IT
TASTATORE DIGITALE INTERNO AUTO-SELETTIVO
Nuovo rilevatore con selezione automatica dei programmi di equilibratura ed inserimento automatico di distanza e diametro 28". Integrato nel braccetto di misura il nuovo puntatore LaserX che guida l'operatore nella scelta dei piani interni del cerchio in lega senza errori e con estrema visibilità. L'applicazione dei pesi adesivi può avvenire tramite terminale porta-pesi od utilizzando la linea Laser ad ore 6.

FR
PALPEUR DIGITAL INTERNE AUTO-SÉLECTIF
Nouveau détecteur avec sélection automatique des programmes d'équilibrage et saisie automatique de distance et diamètre 28". Le nouveau pointeur LaserX, intégré dans le bras de mesure, guide l'opérateur dans le choix des plans intérieurs de la jante en alliage sans erreurs et avec une visibilité extrême. L'application des masses d'équilibrage adhésives peut se faire par le biais de l'élément terminal porte-masses ou à l'aide de la ligne Laser en position 6 heures

DE
AUTOSELEKTIVER INTERNER DIGITALER MESSARM
Neuer Detektor mit automatischer Wahl der Auswuchtprogramme und automatischer Eingabe von Abstand und Durchmesser 28". Die neue Laser X-Positionierhilfe ist in den Messarm integriert ist und leitet den Bediener bei der fehlerfreien Auswahl der Innenebenen der Leichtmetallfelge und bietet eine extrem gute Sichtbarkeit. Das Aufbringen der Klebegewichte kann mit dem Gewichtshalter oder unter Anwendung der 6 Uhr-Laserlinie erfolgen.



- IT** **INSERIMENTO PARAMETRO LARGHEZZA RUOTA:** Programma di stima automatica della larghezza ruota che si basa su un'analisi statistica dei parametri rilevati dal tastatore interno. Disponibile su richiesta il nuovo rilevatore sonar esterno KIT TS per l'acquisizione automatica del parametro larghezza.
- FR** **ENTRÉE PARAMÈTRE LARGEUR ROUE:** Programme d'estimation automatique de la largeur roue basé sur une analyse statistique des paramètres relevés par le palpeur interne. Disponible sur demande le nouveau dispositif externe sonar KIT TS pour mémoriser le paramètre largeur roue.
- DE** **EINGABE PARAMETER RADBREITE:** Programm zur automatischen Schätzung der Radbreite, das auf einer statistischen Analyse der vom internen Messarm erfassten Parameter gründet. Auf Anfrage ist der neue externe Sonardetektor KIT TS für die automatische Erfassung des Breitenparameters erhältlich.



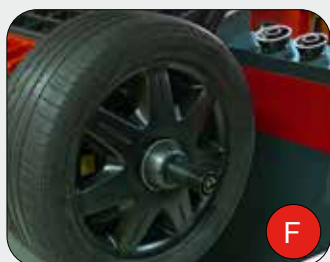
- IT** **MONITOR LCD E PROGRAMMA MULTI-OPERATORE:** Monitor LCD ad alta definizione (opzionale) con grafica tridimensionale disponibile in 20 differenti lingue. La funzione «Multi-Operatore» permette a 3 operatori differenti di richiamare i parametri ruota durante l'uso contemporaneo della macchina.
- FR** **ÉCRAN LCD ET PROGRAMME MULTI-OPÉRATEUR:** Écran LCD à haute résolution (optionnel) avec graphique tridimensionnelle disponible dans 20 différentes langues. La fonction «Multi-Opérateur» permet à 3 opérateurs de rappeler les paramètres roue pendant l'utilisation simultanée de la machine.
- DE** **LCD-MONITOR UND PROGRAMM MEHRERE BEDIENER:** LCD-Monitor (optional) von hoher Auflösung mit dreidimensionaler Grafik, in 20 verschiedenen Sprachen erhältlich. Die Funktion «Mehrere Bediener» ermöglicht es 3 verschiedenen Bedienern, die Radparameter während der gleichzeitigen Verwendung der Maschine abzurufen.



- IT** **LINEA LASER ED ILLUMINATORE CERCHIO:** Standard con linea Laser ed illuminatore cerchio. Il sistema Laser assiste l'operatore durante il posizionamento del peso adesivo ad ore 6 durante l'utilizzo dei programmi ALU. La luce a LED supporta l'utilizzatore durante le fasi di pulizia cerchio ed applicazione pesi.
- FR** **LIGNE LASER ET ILLUMINATEUR JANTE:** Standard avec ligne Laser et illuminateur jante. La ligne Laser aide l'opérateur pendant le positionnement des poids adhésifs à 6 heures pendant l'usage des programmes ALU. L'illuminateur jante aide l'utilisateur pendant les phases de nettoyage jante et positionnement poids.
- DE** **LASERLINIE UND FELGENBELEUCHTUNG:** Standard mit Laserlinie und Felgenbeleuchtung. Das Laser-System unterstützt den Bediener bei der Positionierung des Klebengewichts auf 6 Uhr während des Gebrauchs der ALU-Programme. Das LED-Licht unterstützt den Benutzer während der Reinigung der Felgen und der Anbringung der Gewichte.



- IT** **PROGRAMMA PESO NASCOSTO E PIANI MOBILI (ALU P):** «Peso Nascosto» suddivide il peso adesivo esterno in 2 parti posizionabili in area nascosta dietro le razze del cerchio. Il programma «Piani mobili» calcola la posizione di equilibratura per utilizzare pesi multipli di 5 gr.
- FR** **PROGRAMME MASSE CACHÉE ET PLANS MOBILES (ALU P):** «Masse Cachée» divise le poids adhésif externe en 2 parties à placer derrière les rayons de la jante. Le programme «Plans Mobiles» calcule la position d'équilibrage afin d'utiliser poids adhésifs de valeur multiple de 5 gr.
- DE** **PROGRAMM VERSTECKTES GEWICHT UND BEWEGLICHE EBENEN (ALU P):** «Verstecktes Gewicht» unterteilt das externe Klebgewicht in 2 Teile, die versteckt hinter den Felgenspeichen angebracht werden können. Das Programm «Bewegliche Ebenen» berechnet die Auswuchtposition, um die Verwendung von Auswuchtgewichten als Vielfache von 5 Gramm zu ermöglichen.



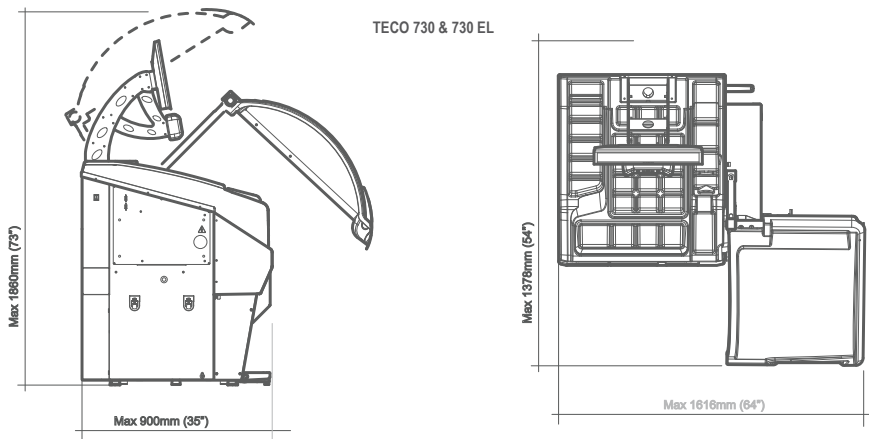
- IT** **VERSIONE TECO 730 EL «AUTOMATIC LOCK»:** Versione completa di sistema di bloccaggio ruota automatico ad elevata corsa con controllo elettromeccanico della forza di serraggio attivabile tramite pedale. Insieme al dispositivo di frenatura ad elevata potenza permette di ottenere una sensibile riduzione dei tempi di lavoro.
- FR** **VERSION TECO 730 EL «AUTOMATIC LOCK»:** Version avec blocage roue automatique à course élevée avec contrôle électromécanique de la force de serrage. Contrôlé par pédale, le dispositif permet, conjointement au système de freinage roue à haute puissance, de réduire sensiblement le temps de travail.
- DE** **MODELLVERSION TECO 730 EL «AUTOMATIC LOCK»:** Modellversion, komplett mit automatischem Radspannsystem mit hohem Einspannhub und elektromechanischer Steuerung der über Pedal aktivierbaren Einspannkraft. Zusammen mit der Bremsvorrichtung von hoher Leistung ermöglicht dies eine merkliche Reduzierung der Arbeitszeiten.



Equilibratrice Elettronica Équilibreuse Électronique Elektronische Auswuchtmaschine

DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN

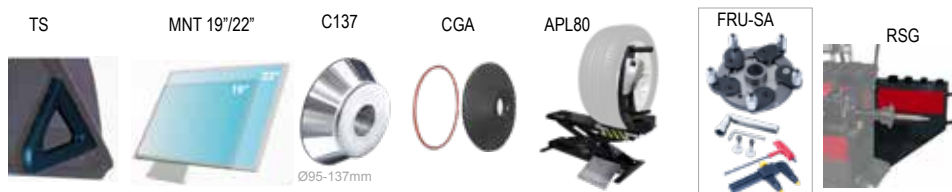
DIAMETRO MASSIMO CERCHIO	DIAMÈTRE MAXI JANTE	MAX. FELGENDURCHMESSER	28"
LARGHEZZA CERCHIO	LARGEUR JANTE	FELGENBREITE	1,5"-20"
PESO MASSIMO RUOTA	POIDS MAXI ROUE	MAXIMALES RADGEWICHT	85 Kg (187 lbs)
DIAMETRO ALBERO	DIAMÈTRE ARBRE	WELLENDURCHMESSER	40 mm (1,6")
DISTANZA MACCHINA-CERCHIO	DISTANCE MACHINE-JANTE	ABSTAND MASCHINE-FELGE	275 mm (11")
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	VITESSE DE ROTATION	DREHGESCHWINDIGKEIT	75-85-98 rpm
PRECISIONE DI EQUILIBRATURA	PRÉCISION D'ÉQUILIBRAGE	AUSWUCHTGENAUIGKEIT	± 1 gr (± 0,05 oz)
TEMPO DI CICLO	DURÉE DU CYCLE	ZYKLUSZEIT	6 sec
LIVELLO DI RUMOROSITÀ	NIVEAU SONORE	GERÄUSCHPEGEL	< 70 ± 3 dB(A)
ALIMENTAZIONE 1PH/50-60HZ	ALIMENTATION 1PH/50-60HZ	STROMVERSORGUNG 1PH/50-60HZ	100-230V
PESO NETTO	POIDS NET	NETTOGEWICHT	155 Kg (340 lbs)



ACCESSORI - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



STANDARD



OPZIONALI - OPTIONNELS - SONDERZUBEHÖR *

*Per altri accessori consultare l'apposito catalogo - Pour les autres accessoires, veuillez consulter le catalogue - Weitere Zubehöre Gemäß Verzeichnis

Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso - Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis. - Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cod. DPTC000053D_Ed. 01/2022

ACCESSORI OPZIONALI

KIT TS – Rilevatore sonar esterno per memorizzare automaticamente il parametro larghezza ruota.

MNT 19/22 – LCD monitor ad alta definizione.

C137 – Cono avente capacità di bloccaggio da Ø95 mm a Ø137 mm.

CGA – Calotta in plastica completa di O-Ring Ø210 mm per il bloccaggio di cerchi in lega leggera.

APL80 – Sollevatore pneumatico brevettato per equilibratrici auto.

FRU-SA – Flangia rapida universale completa di perni mobili utilizzata per il bloccaggio di ruote a 3,4,5 fori o multipli.

RSG – Colonna para-spruzzi e porta-coni.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

KIT TS – Dispositif externe sonar pour mémoriser automatiquement le paramètre largeur roue.

MNT 19/22 – Écran LCD à haute résolution.

C137 – Cône ayant capacité de blocage de Ø95 mm à Ø137 mm.

CGA – Anneau de fixation en plastique avec joint torique Ø210 mm pour le blocage de jantes en alliage.

APL80 – Pont élévateur pneumatique breveté à ciseaux pour équilibreuse VL.

FRU-SA – Bride universelle de blocage avec pivots réglables pour toutes les jantes à 3,4,5 trous ou multiples.

RSG – Colonne «Anti-Splash» et porte-cônes.

SONDERZUBEHÖR

KIT TS – Externer Sonardetektor zur automatischen Speicherung des Parameters der Radbreite.

MNT 19/22 – LCD-Monitor von hoher Auflösung.

C137 – Kegel mit Spannbereich von Ø 95 mm bis Ø 137 mm.

CGA – Schutzkappe aus Kunststoff inklusive O-Ring Ø 210 mm zum Einspannen von Leichtmetallfelgen.

APL80 – Patentierter pneumatischer Rad-Heber für Pkw-Auswuchtmaschinen.

FRU-SA – Universal-Schnellflansch komplett mit beweglichen Zapfen, verwendet zum Einspannen von Rädern mit 3, 4, 5 Löchern oder Vielfachen.

RSG – Spritzschutz-Säule und Kegelhalter.